First Round editing, David Blum

APPENDIX A.

Notes and Additions to the Catalogue of the Syriac and Carshunic MSS. in the British Museum, edited by the Rev. J. Forshall and Dr. F. Rosen, A.D. 1838.\*

I. Add. 7145. Foll. 3, 4, and 9—61, are written in a Nestorian hand of the xth or xith cent. Foll. 3 b and 4 a contain Pss. i. 1—iii. 2; fol. 4 b, Gen. i. 1—11. On fol. 2 a we find an Arabic translation of Ps. i. Fol. 1 contains extracts from the books of Genesis, Joshua, Proverbs, and Ecclesiasticus, accord­ing to the LXX., written in a good #Estran­gela of the ixth cent.—Foll. 63—66, 71—74,76 —78, 80, 82—102, 101—109, 112—114, and 116, belonged to a Nestorian manuscript, written in a fine Estrangela of the viiith or ixth cent. Fol. 103 is a paper leaf of the xiiith or xivth cent.—Foll. 118—125,127—132,135 —140, 142—196, and 198—205, belonged to a Nestorian manuscript, written in a small, elegant character of the ixth cent.—Page 1, column 1, line 34. Read " xlix. 13—Exod." —E. 2, col. 1, 1. 11. The manuscript has

(\* Catalogus Codd. MSS. Orientalium qui in Museo Britannico asservantur. Pars prima, codices Syriacos et Carshunicos amplectens. Londini: impensis Curatorum Musei Britannici. MDCCCXXXVIII.)

$ܚܘܼܣ ܚܲܢܢܐ ܥܠ ܒܛܝ̣ܠܐ ܘܚܒܢܢܐ . L. 20.

These are verses in the metre of Ephraim $ܒܡܪܝ ܐܦܪܝܡ . L. 36. Read $ ܒܩܪܝܬܐ ܒܥܫܝܩܝܬܐ. " in the village of $ ܒܥܫܝܩ” L. 37. The word $ܘܬܠ̈ܬܝܢ should probably be deleted, as Ignatius 'Abdu 'l-Masih can scarcely have sat as late as A. Gr. 1991, A.D. 1680. L. 39. Read $ܢܛܝ̣ܪ ܒܐܬܘܿܣ "preserved by God (%)

II. Add. 7146. This manuscript is of the xiiith cent. The annotations are by several hands.—P. 2, col. 1,1. 57. Read "'vii. 13." L. 61. The name is written %

Col. 2, 1. 4. Read $ܠܡܫ̣ܩܠܗ̇. L. 17. Read $ܚܨ̈ܐ

III. Add. 7147. This manuscript is of the xviith cent.—P. 3, col. 1,1. 45. Read $ܒܒ݁ܥܘ . — Fol. 1 contains Genesis, eh. i. 1— 20, from a volume of about the same date as the codex. — On the margin of fol. 273 b is noted the death of a priest named Elias, in the year $ܒܟܝ. . , apparently $ܒܟܚ , 2028, A.D. 1717.

[q]7 o 2[q]

IV. Add. 7148. P. 3, col. 2,1. 32. Read $܏ܨܚ ܩ܏ܚ, i.e. " section 108" of the whole Pentateuch. The words do not form part of the heading of the book of Deuteronomy.

L. 36. Read $ܚܲܛܵܝܵܐ ܚܢܽܐ , "the sinner Hanna " or John.

V. Add. 7149. P. 1, col. 1,11. 3, 4. Read $ܒܲܪ ܥܲܘܕܝ̣ܫܘܿܥ ܡ̣ܢ ܕܒܹܝܬ ܫܲܡܣܝ̣ܐ ܕܲܣܪܵܛ.

VI. Add. 7150. P. 5, col. 1. In the ornament on fol. 1 b is written: $ܨܠܘ ܥܲܠ ܡܚܝ̣ܠܵܐ ܘܚܲܛܵܝܵܐ ܡܫܲܡܫܵܢܵܐ ܝܵܘܣܦ ܒܲܪ ܡܗܝܡܢܵܐ ܚܲܒ݁ܐ ܕܲܣܪܛ ܏ܘܫ. ܠܣܢ܏ܐ̣̇ L. 33. Read $ . L. 16. This is the book of Proverbs, not the book of Wisdom.

VII. Add. 7151. P. 6, col. 1,1. 28. Read $ܐܢܐ ܬܟ݂ܝ̣ܠ P. 7, col. 1,1. 56. The words

are correctly pointed in the manuscript, $ܘܦܵܠܲܚ ܠܐ ܟܵܫܪ̈ܵܢ.

VIII. Add. 7152. This is a fine Nestorian manuscript of the xth or xitb cent., fully pointed. Some Greek vowels have been subsequently inserted by a Jacobite hand.

X. Add. 7154. This volume is not written in the Nestorian character. The pictures at the beginning seem to be not earlier than the xvth cent.; the first is a portrait of Abbā Paul the hermit, not of S. Paul the Apostle. On fol. 5 a we find part of a note with the date A. Gr. 1794, A. D. 1483, and also an Arabic note dated apparently A. Gr. 2031, A.D. 1720, which states that the priest % the son of Elias, from Maridin, bought it of the priest Abraham % ܒܠܐ. The use of the letters $ܐ and $ܒ is to designate the

portions to be chanted by the two divisions of the choir; $ܗ is the initial of $ܗܠܠܘܝܗ , by which each versicle is divided in the middle. — P. 9, col. 2, 1. 41. Read $ܕܡܦܪ̈ܫܐ.—P. 10, col. 1,1. 35. Read $ܕܥܕܪ ܨܠܐ . L. 42. Read $ ܒܩ̇ܪܝܒܘܬܐ; 1. 43, $ܕܐܘܪܗܝ; 1. 46, $ܙܗܝܕܐ ܕܡܢ andܕܒܛܘܼܪ ܥ̣ܒܕܝܢ ;

1. 48, $ܐܚܐ ܕܝܠܗ; 1. 49, $ܐܠܐ ܡܦܝ̣ܣ; 1. 51, $ܦܓܪ̈ܢܝܐ ܘܥܠ ; 1. 53, $ܕܐܫܬܘܬܦ and . ܢܬܚܣܐ — On the margins there are a few various readings and the first words of each psalm, written in Latin in a hand of the xiiith or xivth cent.

XI. Add. 7155. This is the second part ($ܒ) of a Choir-book.—P. 10, col. 2, 11. 40 and 41 should be transposed: $ܒܨܠܝܒܟ ܚܲܝܐ ܦܪܝܩ̣ܐ ܐܢ̣ܐ ܐܡ̇ܪܐ ܥܕܬܐ ܩܕܝܫܬܐ.

LI. 56, 57. Read $ܗܐ ܕܡܗ ܐܫ̣ܝܕ ܥܠ ܓܓܘܠܬܐ ܡܢ ܥ̇ܘ̈ܠܐ P. 11, col. 1, 1. 25. Read $ܘܒ̇ܚܪ .

XII. Add. 7156. The manuscript has 215 leaves.—P. 12, col. 1, 11. 42, 43. The manu­script has $ܡ̣ܢ ܩܪܝܬܐ ܕܵܘܹܕ݁ܝܵܐ ܘܡ̣ܢ ܐܬܪܐ ܕܨܲܦܢܵܐ. L. 16. Read $ܥܒܪܐ. . L. 61. Read $ܟܵܬܹܒ݂ܢܵܐ, and delete [?]. Col. 2, no. 3, b. This is "the Song of Light," beginning: $ܢܘܼܗ̇ܪܐ ܕܢܲܚ̣ ܠܙܲܕܝ̣ܹܩ̈ܐ ܘܠܲܬ̣ܪ̈ܝ̣ܨܝ ܠܸܒܵܐ ܚܲܕܘܼܬ݂ܐ܀ ܏ܒ̈ܬܐ ܀ ܏ܝـ . ܝ̣ܫܘܿܥ ܡܵܪܢ ܡܫܝ̣ܚܵܐ: ܏ܘܫ.

L. antep. Read $ܢܘܗܪܐ— P. 13, col. 1. note\*. See above, p. 135. Col. 2, p. The name is wrongly written in the manuscript; it should be $ܐܲܒܝ̣ܡܲܠܟ, Abimolech.—P. 11,

col. 1,11.11 and 18. The word is $ ܕܣܘܒܥܐ,

" for compline." The same correction must be made elsewhere. L. 21. Read $ܦܲܪܢܹܣ . Col. 2, aa. This hymn has been edited by Overbeck, S. Ephraemi Syri etc. Opera Selecta, p. 424.—On fol. 214 b we find the names of two owners, Joseph the son of Cyriacus, %, and %

XIII. Add. 7157. The quires of this manuscript are signed with letters and arith­metical figures, and the latter are used throughout the volume to give the sum total of the versicles in each section, e.g. fol. 4 b. $ܦܬ̈ܓ (i.e. 132); fol. 6 a, $ܦ̈ܬ (i.e. 143); fol. 7 a, % (i.e- 119). See Land, Anecd. Syr., t. i., p. 95. But Land's remark, " Perperam igitur Cata-logi auctores etc.", is erroneous. In the manuscript the number of each section is written at its commencement with red paint, and followed by a green letter, designating the canon to which it belongs: e.g. fol. 9 b,

$ ܩܢܛ. ܝـ , ܩܢܚ. ܐ , ܩܢܙ. ܒ

—P. 17, col. 2, 1. 7. Read $ܡܠܟܝܙܕܩ. L. 11. "We should no doubt read, as suggested, $ܣܒܪܝܫܘܥ, and $ܚܕ ܫܒܒܐ ܕܫܡܗ L.1 rd-nr. .tu . L. 13. Read $ܡܪܢ. L. 53. Read $ܒܪܚܡ̤ܬ ܝܘܠܦܢܟ. In this tract the Ecclesiastical History of Eusebius is cited, fol. 196 a.

XIV. Add. 7158. This is a Nestorian manuscript.—E. 20, col. 1, 1. 31. Read

$ܕܡܬܦܫܩܐ ܬܫ̈ܥܝܬܐ ܕܗܘܝܐ . L. 31. Read $ܐܓܪ̈ܢ ܕܛܘܒܢܐ. L. 36. Read $ܘܐܪܒܥܡܐܐ .—The long colophon is so much effaced that we cannot make out where the manuscript was written. For the name of the scribe (who came from the village of $ܒܝܬ ܐܝ̇ܠܐ, fol. 230 b) that of $ܪܒܢ ܓܝܘܪܓܝܣ ܬܠܡܝܕܗ ܕܪܒܢ ܝܫܘܥ has

been substituted, by the same hand that Wrote $ܫܢܬ ܫܬܡܐܐ ܘܥܣܪܝܢ ܘܐܪܒܥ a little farther down. The names of a bishop Moses and of a Muhammadan ruler #Badr-al-din, $ܒܕܪ ܐܠܕܝܢ, are mentioned on fol. 230 b. The date is almost certainly A. Gr. 1338, A.D. 1027.—P. 20, col. 2,1. 21. The word after $ܪܝܫܗ seems to be $ܘܕܩܪܘܗܝ. L. 23.

Nothing is wanting between $ܕܝܢ and $ܗܪܘܕܣ

XVI. Add. 7160. This manuscript is not Nestorian, nor written in the Nestorian cha­racter.—P. 24, col. 1, 1. 52. Read $ܟܠ ܕܐܫܬܘܬܦ. Col. 2, 1. 9. Read $ܬܪ̈ܝܨܝ L. 10. Read $ܢܬܚܲܣܐ On fol. 257 a there is a coloured cross, with the words $ܐܬܐ ܕܫܝܢܐ ܘܢܝ̣ܫܐ ܕܙܟܘܬܐ P. 24, Col. 2, 1. 40. Read $ܕܒܛܘܪܐ. L. 11. Read $ܐܝܘܐܢܢܝܣ. L. 46. Read $ܐܟܡܢ. L. 17. Read $ܘܕܢܥ̣ܒܕ . L. 49. Read $ܦܐܛܪܝܪܟܝܣ. LI. 51, 55. Read $ܕܐܡܝܪ ܘܚܒܪ̈ܘܗܝ .

XYIII. Add. 7162. This manuscript is of the xvth cent.

XIX. Add. 7163. P. 27, col. 1, 1. 49. See above, p. 31. L. 59. The writing is not Nestorian. L. 60. Read $ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ.

XX. Add. 7164. The character is not Nestorian. The manuscript is of the xiith cent. P. 28, col. 1, 1. 4. Read $ܡܲܠܠܘܢ ܕܝܢ L. 5. Read $ܘܡܫܲܦܠܬܐ . L. 13. Add:

(sic) $ܘܐܢ ܦܘܕܐ ܐ̇ܘ ܓܲܠܛܐ ܢܫܟܚ ܢ̇ܬܪܨܐ

ܗܼܘ ܐܝܟ ܚܟܝ̣ܡܐ. ܡܛܠ ܕܟܠ . . . ܘܠܐܠܗܐ ܫܘܒ̣ܚܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ.

XXII. Add. 7166. This manuscript is not later than the xivth cent. P. 29, col. 1, 1. 24. Read $ ܘܡܢ ܡܪܩܘܣ. LI. 48, 50. $ܐܠܚܐܛܪܝܢ is % , " present." L. 50. The manuscript has $ܘܕܟܝܪܝ . L. 59. Delete [?] after " numorum;" $ܐܩܪܘܫ is %.

XXIII. Add. 7167. This manuscript is of about the xivth cent.

XXIY. Add. 7168. E. 29, col. 2, 1. 23. The paging of the volume has been altered by the insertion of two fragments (foll. 63, 64).

XXV. Add. 7169. P. 32, col. 1, 1. 41. Read $ܕܚܘܕܬ ܥܕܬܐ .—P. 36, col. 2, 1. 40. Read $ܕܪܘܓܙܐ —Page 37, col. 1, 1. 47, Read $ܐܝܬܘܗܝ ܟܬܒܐ. . Col. 2, 1. 2. Read $ܚܘܫܒ ܡܚܣܝ ܒܐܠܗܐ.

XXVI. Add. 7170. P. 42, col. 1, note 2. Read "Luc. xvii." Col. 2,11. 6—9. These leaves have all been inserted in their proper places, whereby the paging of the volume has been slightly altered throughout. It now con­sists of 264 leaves.—On fol. 7 is the follow­ing note, dated A. Gr. 1791, A.D. 1480.

$ܐܨܕ ܒܣܝܡܬܐ ܗܕܐ ܡܠܝܬ ܚ̈ܝܐ ܚܕ ܡ܏ܣ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܡܪܕܝܢ ܡܢ ܩܪܝܬܐ ܡܒܪܟܬܐ ܚܣ̣ܢܐ ܕܐܢܬܬܐ ܕܠܐ ܫ̇ܘܐ ܕܢܬܟܬܒ ܫܡܗ ܡܘܥܙ ܕܒܫܡ ܩܫܝܫܐ ܨܠܘ ܥܠܘ܏ܗ ܫܢܬ ܐܬܫܨܐ ܕܝܘܢ.

XXYII. Add. 7171. This manuscript is not written in the Nestorian character.— P. 44, col. 2,1. 39. Read $ ܛܘܒ̈ܬܢܐ.—P. 45,

col. 1, 1. 23. Read $ܝܘܡ ܕܘܟܪܢܐ . Note 6. Foll. 1 and 147 are paper leaves of the xiiith cent., and contain fragments of homilies, $ܬܘܪ̈ܓܡܐ

XXVIII. Add. 7172. This manuscript is of the xiiith cent.—P. 17, col. 1, 1. 39. Read $ܕܣܝܡ ܒܘܪܟܐ

XXIX. Add. 7173. P. 50, col. 2, 1. 9. The name of the binder was #Hanna bar #'Abdu., periodeutes of the church of #Edhuk, . $ܚܲܢܐ ܒܪ ܥܲܒ݁ܕܘܼ ܣܥܘܿܪܐ ܕܥܹܕܬܐ ܕܐ̤ܗܘܟ. —P. 51, col. 1,11. 18—22. The volume was written by a solitary, whose name has been effaced, of the convcnt of #Beth 'Abe. By the words $ܐܫܬܡܠܝ ܫܢܬ ܫܬܡܐܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܝܘ̈ܢܝܐ must be meant A. Gr. 1600, A.D. 1289. The name of the place where it was written seems to be $ܐܪܬܘܟ.

XXX. Add. 7174. P. 52, col. 1, 1. 26. Read $ܒܥܕ̈ܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ - . L. 29. Read $ܣܘܪ̈ܛܐ Col. 2, 1. 28. Read $ܣ̈ܢܐܐ L. 46. Read $ܒܬܘܕܝܬܗ .—P. 53, col. 1,1. 51. After $ܟܬܒܗ insert $ܬܪܝܟ ܗܢܐ.—Fol. 218 contains, as stated, fragments of hymns. One of these is addressed to a saint, and

begins: $܏ܡܢܘ ܏ܢܫܬܥܐ. ܡ̇ܢ ܡܸܫܟܲܚ ܕܢܬܲܢܐ ܢܨܚܵܢܝ̈ܟ. ܐܒܘܼܢ ܙܗܝܐ ܪܚܡܹܗ ܕܡܫܝ̣ܚܵܐ. ܏ܘܫ.; another is entitled: $܏ܡܛܠ ܏ܕܡܒܘܥܐ. ܫܡ̣ܥܘ ܘܐܸܬܕܡܲܪܘ ܦܵܪ̈ܘܫܐ. ܘܨܘܼܬ݂ ܘܐܸܣܬܲܟܠܘ ܫܵܡܘ̈ܥܐ. ܏ܘܫ. -Fol. 219. The animal is a tiger.

XXXI. Add. 7175. P. 54, col. 1, 11. 12, 13. Read $ܡܕܝ̣ܢܲܬ ܒܘܼܟ̈ܬܵܝܹܐ.

XXXII. Add. 7176. P. 51, col. 2, 1. 21. The manuscript has $ܚܲܝܹܐ (read $ܡܲܠܝܬ̤) $ܡܲܝܠܬ̤.

XXXIII. Add. 7177. P/55, col. 2,1.15. Read $ܕܒܪ ܚܬܗ .

XXXIV. Add. 7178. P. 56, col. 2, 1. 4 from the foot. Read $ܫܒܘܥܐ ܕܡܪܝ ܐܠܝܐ —P. 57, col. 1, 1. 2. Read $ܒܪܫܢܘܬܗ .

XXXVI. Add. 7180. P. 57, col. 2, 1.40. Read $ܩ܏ܕܡ ܐܢܢܲܐܦܘܪܐ ܙܥܘܿܪܬܐ ܕܩܕܝܫܐ . L. 53. Read $ܕܡܫܝܚܐ ܕܓܢ̣ܐ -P. 58, col. 1,

I. 31. Read $ܕܝܘܿܢܢܵܣܝܘܿܣ. L. 53. Read $ܐܬܟܬܒܬ݀. Col. 2, 11.14 and 16. The name is pointed in the manuscript $ܒܷܕܰܪ ܙܳܟܹܐ. L. 26. Read $ܛܘܒܬܢܐ . L. 29. The manu­script has $ܕܢܢ̣ܘ:ܗܕܕܐ (sic).

XXXVII. Add. 7181. P. 59, col. 2,

II. 6 and 10. The words are ܩܢܘܢ ܕܚܝ̣ܬ݀, "the canon #*Dehilat* (to be feared art Thou)." L. 25. Read $ܕܥܡܵܕܐ . LI. 26 and 37. Read $ܚܕܲܝܵܒ̣ܵܝܵܐ . L. 48. Read $ܒܫܡ ܐܒܐ ܓܢܝ̣ܙܐ ܘܟܲܣܝܵܐ L. antep. Read $ ܘܢܪܫܡܘܢ.—

P. 60, col. 1,1. 28. Read $ܚܕܐ ܥܠ ܪܫ

XXXVIII. Arund. Orient. 11. P. 60, col. 2, 1. 36. Read $ܕܡܪܢ. ܕܟܪܝܗܐ ܢܩ̣ܪܐ L. 39. Read $ܢܫܬܒܩܘܢ. L. 52. Read $ܕܙܓܘܓܝܬܐ - P61 ,col 1 1l 12, 13. $ܐܠܝ ܩܕܐܡ ܐܠܟܐܗܢ ܐܠܩܐܝܡ ܥܠܝ. L. 41. Read $ܦܐܛܪܝܪܟܐ L. 51. Read $ܠܢܝܣܢ ܏ܝܚ

, and $ܒܒܐܪܘܐܐ , i. e., %. —P. 62, col. 1, 1. 5. Read ܐܬܟܐܠܢܐ — P. 63, col. 1, 1. ult. Read Haggatt. There is a similar note on fol. 82 b, in the same handwriting, signed by *Joseph Elianus cant.*

XXXIX. Add. 7182. P. 63, col. 2,1. 50. Read $ܥܘܼܦܝܐ

XL. Add. 8246. P. 64. The preface of Stephanus Petrus is dated from the convent of S. Mary of #Canobin, A.D. 1683 : $ܚܪܪ ܦܝ ܕܝܪ ܣܝܕܗ̈ ܩܢܘܒܝܢ ܦܝ ܏ܓ ܡܢ ܬܫܪܝܢ ܐܠܐܘܠ ܡܢ ܫܗܘܪ ܣܢܗ̈ ܐܠܦ ܘܣܬܡܐܝܗ ܘܬܠܐܬܗ ܘܬܡܐܢܝܢ ܠܠܬܓܣܕ ܐܠܐܠܗܝ.

XLII. Add. 7183. P. 65, col. 1, 1. 7. Read $ܘܰܩ̇ܪ̈ܳܝܴܬܐܳ , for so the word is distinctly

written in the manuscript.—P. 69, col. 1, 1. 36. Read $ܕܦܣܩܢܢ. Col. 2, 1. 6. Read $ܚܫܢܝܬܐ L. 23. Read twice $ܐܶܽ instead of $ܐܶ

XLIII. Add. 7184. P. 71, col. 2, 1. 27. A word is wanting after $܏ܟܛ, and another after $ܚܛܝܐ in the next line.

XLIV. Add. 7185. P. 72, col. 1, 1. 36. The manuscript has quite distinctly $ܕܡ̣ܟܢܫ ܡܢ.—The names of the patriarchs of Antioch and Alexandria, in whose time this volume was written, appear to be Michael (II. or *Junior*) and John (VI., bar #Abu Ghalib). It belongs therefore to the beginning of the xiiith cent.

XLVI. Add. 7187. This manuscript is of the ixth cent., and is not written in the Nestorian character, being the translation of the abbat Paul. See above, p. 423.

XL VII. Add. 7188. This is a Nestorian manuscript of the ixth cent.—P. 74, 1. 23.

Read $ܕܬܢܢ. L. 42. Read $ܕܥܡܗܘܢ ܒܚܪܬܐ ܕܙܒ̈ܢܐ. In the last two lines read $ܕܟܕ ܝ̣ܕܥ ܝܫܘܥ. ܕܟܠܡܕܡ ܐܫܬ̇ܠܡ ܕܢܬܡܠܐ ܟܠ . . .

XL VIII. Add. 7189. Foll. 9—88, 159 —161, and 165—167, are more recent than the rest by perhaps a couple of centuries.— P. 74, col. 2. The epistle of Theodosius to Lazarus of Cyrus ends on fol. 2 a, at the foot of the first column, and then follows an in­troductory discourse of Theodosius, $ܡܐܡܪܐ ܕܥܒܝܕ ܠܬܐܕܘܣܝܘܣ ܩܕܡ ܦܘܫܩܐ ܕܟܬܒܐ ܕܩܕܝܫܐ ܐܝܪܬܐܘܣ ܡܠܦܢܐ extending as far as fol. 8 b, but imperfect. On fol. 9 we have part of an introduction, in the more modern hand, followed by an unfinished index of chapters, fol. 9 b.—P. 76, col. 2, 1. 18. Read $ܟܬܒܐ ܕܦܘܫܩܐ—The last leaf has been mutilated, and unskilfully repaired at a recent period. The colophon, fol. 167 b, is written by the same hand as the later por­tions of the volume. It shows that this is the very manuscript which was obtained from the West by the exertions of Gregory bar #Hebrseus, and from which he compiled his " Book of Hierotheus " (see Orient. 1017, fol. 120 b} above, p. 893).

$[ܐܬܕܒܩ ܟܬܒܐ ܗܢܐ] ܡܢ ܒܬܪ ܕܫܪܟ ܠܚܒܠܐ ܫܢܬ ܐܠܦ ܘܚܡܫܡܐܐ ܘܬܡ̈ܐܢܝܢ [ . . . ܕܝܘ̈ܢܝܐ]. ܒܐܝ̈ܕܝ ܐܢܫ [ܒܨܝ̣ܪܐ] ܒܥܒ̣̈ܕܐ ܕܒܝܬ ܡܪܝ ܡܐܬܝ [ . . . ܥܣܪ ܫ̈ܢܝܐ] ܡܬ̇ܕܢ̣ܩ ܗ̄ܘܝܬ ܡܛܠ ܠܐ ܫܟܝ̣ܚܘܬܐ ܕܐܨܚܬܐ [. . . ܕܗܢܐ ܟܬܒܐ] ܕܩܕܝܫܐ ܐܝܪܐܬܐܘܣ܇ ܕܐܬܦܲܫܩ ܡܢ ܓܒܝܗ ܕܐܠܗܐ[. . . ܬܐܘܕܣܝܘܣ ܦܛـ]ـܪܝܪܟܐ ܕܐܪܬܕܘܟܣܘ. ܘܐܝܟ ܕܝܼܢ̈ܘܗܝ ܠܐ ܡܬܕܪ̈ܟܢܐ ܕܐܠܗ [. . . ]ܢ ܠܫܪܒܐ ܩܕܡ ܩܬܘܠܝܩܐ ܡܪܝ ܓܪܝܓܘܪܝܘܣ ܢܘܗܪܐ ܕܡܕܢܚܐ[. . . ܘܗ̣ܘ ܒܝܨܝܦܘܬܐ ܪܒـ]ـܬܐ ܐܣܓ݂ܝ ܒܥܬܗ ܒܐܬܪ̈ܘܬܐ ܘܕܝܪ̈ܬܐ ܕܒܡܥܪܒܐ ܥܕܡܐ [. . . ܕܐܫܟܚܗ ܠܐ] ܨܚܬܐ ܘܫܲܡܠܝ ܪܓܬܗ ܕܕܘܝܐ ܕܐܢܫܐ ܟܠܗܘܢ. ܏ܘܫ . . . ܨܠܝܒܐ ܛܘܪܢܝ ܕܒܫܡ ܕܝܪܝܐ ܕܡܬܘܬܒ ܒܥܘܡܪܐ (ܒܥܡܝܪܐ(altered into $ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܡܬܝ ܐܚܐܝܬ . . . ܠܗ ܛܝܒܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ.. ܘܡܢ ܟܪܦܬܗ ܕܐܒܘܢ ܚܣܝܐ ܡܪܝ ܐܓܢܐܛܝܘܣ ܕܥܘܡܪܐ ܕܐܡܝܪ.

XLIX. Add. 7190. This manuscript is probably of the xiith cent.—P. 77, col. 1,1. 30. Read $ܥ̈ܠܝܗܘܢ ܕܚ̈ܫܐ .—P. 78, col. 1, six lines from the foot, $܏ܩܪ stands for $ܩܪܒܐ—P. 79, col. 1, 1. 10. Basil the Great is meant, who was bishop of #Ceasarea in Cap­padoeia.—P. 80, col. 1, 1. 20. Read $ܘܥܠ ܥ̈ܠܠܬܐ ܐܚ܏ܪ̈ܢܝـ[ܬܐ] ܐܝܠܝܢ ܕܬ܏ܪ̈ܒܝـ[ܬܐ] ܕܢܦܫܐ.. No. 44. That is, John Climacus of Mount Sinai. Col. 2, 11. 15 and 20. Read .—P. 82, col. 2, no. 72. On fol. 324 a we read the words of the scribe, region $ ܡܢ ܗܪܟܐ ܐܬܦܣܩ ܩܠܦܐ ܫܒܘܩ ܠܝ. See Add. 17,202, fol. 16 b, from which volume he was evidently transcribing. A leaf is missing after fol. 328, the lacuna extending from fol. 21 a, col. 1, to fol. 25 b, col. 1, in Add. 17,202. Col. 2,1. 38. Read $ܘܕܬܐܘܕܘܣܝܘܣ.—P. 83, col. 1, 1. 16. Read $ܕܚܪܦܛ. Col. 2, 1. 5.

Read $ܒܕܝܪܐ ܕܒܝܬ ܡܪܡܝܢܐ, i. e. $ܡܪܝ ܡܝܢܐ. Read $ܕܡܣܟܢܬܐ ܗܘܬ and $ܪܘܝܬܐ. For " de resuscitatione Eunaxii," substitute <c de Anastasio eunucho."

L. Add. 7191. The description of this manuscript is erroneous. It is of the viith cent., and contains the second half of the first book of Peter's treatise against Damian, foll. 1—41 (defective at the beginning, as well as after foll. 1, 20, 22, 23, 37, and 11), and the whole of the second book, viz. the first half (identical with the contents of Add. 14,603, see above, p. 586), foll. 42— 104 a (defective at the beginning, and after foll. 47, 61, 65, 73, 94, and 102), and the second half (capp. xxvi.—1.), foll. 104 b—173 (defective after foll. 113, 119, 169, and 171.)

LI. Add. 7192. This description is also erroneous. The manuscript is of the viith cent. The leaf which was fol. 1, has now been put in its proper place at the end of

the volume. It contains part of the second half of the second book of Peter's treatise against Damian, commencing near the be­ginning of cap. xiii. (Add. 7191, fol. 150 b), and ending in cap. xlviii. (Add. 7191, fol. 167 a). Foll. 1—50. The greater part of fol. 5 has been torn away.—From fol. 51 to the end is part of another manuscript of the viith or viiitl1 cent.

LII. Add. 7193. The older portions of this volume (foll. 51—56, 59—66, 68—86, 88—102, 107—114, and 117—121) are of the xiiith or xivth cent., the rest of the xvith or xviith. — Fol. 1 has been torn and repaired at a recent date. Of the original writing nothing is left but the words: $ . . . ܘܝܐ . . . ـܢܐ ܡ̇ܢ . . . ـܕܐ ܕܝܢ ܡܲܬܵܝܐ . . . ܢ ܒܪܛܠܝܐ ܐܝܟ ܬܒܥܬܐ ܏ܘܫ.. Page 85, col. 1, 1. 9. Read $ܐܚܝܕ.

LIII Add. 7194. P. 85, col. 1, 1. 35. Read $ܒܚܙܝܪܢ.

LIV. Add. 7195. The manuscript is of the xvth cent.

LV. Add. 7196. P. 85, col. 2, 1. 26. Read $ܐܠܐܦܟܐܪ.

LVI. Add. 7197. Whether the manu­script is the autograph of Elias, is doubtful, especially as regards the Syriac portion; but it is certainly a contemporary codex, and the Arabic translation may have been added by himself. As now bound, there are lacunae after foll. 2, 4, 5, 11, 16, 35, 39, 42, 52, 57, 61, 67, 74, 84, 87, 94, 98, and 103. Foll. 27, 92, 103, and 104, are much mutilated.— P. 89, col. 1, 1. .14. The seal of the patriarch is affixed to this note. L. 33. Read $ܐܝܟ ܩܛܡܐ ܡܢ ܫܡܝܐ. L. 19. Read $ܫܟܝܚ̈ܢ Col. 2, 1. 5. Read $ܘܣܦܘ . L. 37. Read $ܕܝܘܐܢܝܣ. Last line. Read "exadversus Senam."—P. 90, col. 1, 1. 19. Read % , and in 1. 20 %, L. 26. Of this note there is also the following Syriac counterpart:

$ܒܫܢܬ ܐܠܦ ܘܚܡܫܡܐܐ ܘܫܒܥܝܢ ܘܬܠܬ ܕܝܘܢ̈ܝܐ ܥܪܩ ܒܪ ܒܕܪܐܠܕܝܢ ܠܡܨܪܝܢ ܘܒܗ̇ ܒܫܢܬܐ ܗܘ̤ܐ ܙܘܥܐ ܥܠ ܣܘܪ̈ܝܐ. (sic) $ܘܐܬܩ̣ܛܠܘ ܡܢܗܘܢ ܣ̈ܓܝܐ ܡܢ ܐܝܕ̈ܝ ܟܪܬܘ̈ܝܐ (sic)

L. 37. Read $ܫܘܒܗܪܐ ܕܠܐ ܣܟܐ. j and in the next line, % . L. 46. The manu­script has % . Perhaps we should read %, i.e. Mar Eugenius. L. 48. The manuscript has % . The last words run thus: %

LVII. Add. 7198. E. 91, col. 1,1. 17. Read $ܙܒ̈ܢܐ . ܪܒܐܢ . . . ܐ ܐܒܢ ܥܒܕܘ. After $ܪܒܐܢ ܨܠܝܒܐ add $ܒܐܠܫܪܟܗ̈ ܒܝܢ ܐܬܢܝܢܗܡ.

.

LVIII. Add. 7199. P. 91, col. 2, 1. 6. Read $ܫܠ̤ܡ. and $ܛܘܥܝܝ. LI. 27 and 28. The manuscript has $ܕܡܪܝ ܐܒܪܗܡ. ܒܪܟ݁ܐ ܒܐܬܪܐ ܕܥܹܠܝ̤. L. 49. Read $ܒܢ̈ܝܐ P. 92, col. 1, 1. 5. Read $ܕܢܒܙܘܢ,

LIX. Add. 7200. This is a Nestorian manu­script of the xiith or xiiitb cent. E. 92, col. 1, 1. 28. Read " Dccii regis." In the subscrip­tion the saint is called $ܛܪܝܦܘܢ ܪܥ̇ܐ ܘ̈ܙܐ.

—P. 93, col. 1,11. 9, 13. For “Bar Cemes" read "monachi." Col. 2, last four lines. Fol. 112 contains part of the martyrdom of Bar-samya of Edessa (for <cet Dinam" read " et judicem"); fol. 113, part of a dialogue between the Catholicus and the chief of the Magi; and fol. 114, between $ ܐܚܝܩܪ ($ܚܝܩܪ, see p. Ill, col. 1, no. 14) and his disciple ܢܕܢ

LXI. Add. 7202. P. 91, col. 2, 11. 51, 54. $ܫܪܒܬܐ. is not Sarepta, nor indeed a proper name at all.—Last four lines. In reality we have hero extracts from the pro­logue (Add. 7201, fol. 2 a, at the foot), §§ 1—3; and from Book I. ($ܡܐܡܪܐ ܩܕܡܝܐ, Add. 7201, fol. 5 b), eh. 1, §§ 1—6; ch. 2, §§ 1—6; ch. 3, §§ 1-3; ch. 4, §§ 1-5; ch. 5, §§ 1—6; ch. 6, §§ 1, 2; and ch. 7, §§1, 2.—On fol. 1 a are exhibited sundry alphabets, viz.

$ܐܠܦ ܥܒܪܝܬܐ, ܐܠܦ ܐܪܒܝܬܐ ܐܠܦ, ܐܠܦ ܗܢܕܘܝܬܐ, ܐܠܦ ܦܪܢܓܝܬܐ ܕܝܨܢܝܬܐ ,

and $ܐܠܦ ܣܝܡܘܢܝܬܐ (see Land, Anecd. Syr., t. ii., Add. et Emend., p. 13); also, a note on the alphabets of various nations, and another note on the words $ܠܐ ܬܓܠܐ ܪܐܙܟ ܠܢ̣ܩܦܐ ܝܲܬܝܪܐܝܬ ܠܢܩܒܬܐ .—

On fol. 1 b are extracts regarding the number of the children slain by Herod (S. Matthew, ch. ii. 16), and regarding those who rose from the grave at our Lord's crucifixion (S. Matthew, ch. xxvii. 52, 53). —On fol. 2 a we find a section entitled:

$ܡܛܠ ܡܥܒܕܢܘܬܗ ܕܥܩܪܐ ܟܗܢܝܐ, beginning: $ ܟܕ ܓܢܒ ܐ̱ܢܫ ܓܢܘܒܬܐ ܘܟܦ̣ܪ ܒܗ̇. ܣܝܡ ܡܢܗ ܬܚܝܬ ܐܣܕ̈ܘܗܝ ܘܡܐ ܕܕܡܟ ܓܠܷܐ ܠܟ; and also a note on Legion (S. Mark, ch. v. 9).

LXII. Arund. Orient. 53. P. 95, col. 2,1. 25. Bead $ܐܠܫܗܝܪ. L. 29. Read $ܐܠܬܥܠܩܐܗ̈. —On fol. 83 b is the following recipe for making ink:

$ܨܦܗ̈ ܥܡܠ ܚܒܪ ܐܣܘܕ ܥܠܝ ܒܪܟܬ ܐܠܠܗ ܬܥܐܠܝ: ܟܕ ܘܩܝܗ̈ ܥܦܨ ܘܟܣܪܗ ܡܬܠ ܐܠܣܡܝܕ: ܘܐܢܩܥܗ ܒܪܛܠ ܡܐ: ܘܟܕ ܘܩܝܬ ܓܐܙ (sic) $ܩܒܪܨܝ ܘܐܢܩܥܗ ܒܢܨܦ ܪܛܠ ܡܐ: ܘܟܕ ܘܩܝܗ̈ ܣܡܓ ܥܪܒܝ: ܘܐܢܩܥܗ ܦܝ ܬܠܬܐ ܘܐܩ ܡܐ: ܘܟܠܝܗܡ ܡܢܩܘܥܝܢ ܐܠܝ ܣܒܥ ܐܝܐܡ: ܘܟܕ ܐܠܥܦܨ ܘܐܓܠܝܗ ܚܬܝ ܝܢܩܨ ܢܨܦ ܐܠܡܐ: ܘܢܙܠܗ ܥܢ ܐܠܢܐܪ: ܚܬܝ ܝܒܪܕ ܓܝܕ ܘܨܦܝܗ ܡܠܝܚ: ܘܐܛܝܦ ܐܠܣܡܓ ܘܐܠܓܐܙ ܘܚܪܟܗ ܬܚܪܝܟ ܓܝܕ: ܘܐܟܬܒ ܡܐ ܬܪܝܕ: ܘܠܚܡܕ ܠܠܗ ܘܚܕܗ. ܫܠܡ.—

P. 96, col. 1,1. 39. This is the fragment on the hours of the day and night. $ܒܥܘܕܪܢ ܡܪܢ ܕܐܝܬܝܩܝ ܕܐܒܘܢ ܐܕܡ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܬܟܪܗ ܠܡܡܬ. ܘܩܪܐ ܠܫܝܬ ܒܪܗ ܘܐܡܪ

[q]7 p [q]

$ܠܗ ܒܪܝ ܐܘܕܥܢܝ ܓܒܘܠܝ ܕܡܢ ܕܚܝܚܐ ܘܝܗ̣ܒܠܝ ܕܐܣܝܡ ܫܡ̈ܗܐ ܠܚܝܘܼܬܐ ܕܐܪܥܐ ܘܠܦܪܚܬܐ ܕܫ̈ܡܝܐ ܐܦ ܥܠ ܫ̈ܒܐ ܕܐܡܡܐ ܘܕܠܠܝܐ. ܐܘܕܥܢܝ ܘܓܠܐ ܠܝ ܕܐܝܟܢܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܏ܫ̈ܥܐ ܏ܕܐܝܡܡܐ ܫܥܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܐܡܡܐ ܒܥܘܬܐ ܕܒ̈ܢܝܢܫܐ. ܏ܘܫ. L. 48. Read $ܒܐܒܢ ܛܐܛܝܠܐ . Col. 2, 1. 7 $ܒܛܪܟ ܩܢܘܒܝܢ is "the patriarch of Canobin." On fol. 95 a, at the top, is a note of the birth of a girl named Agatha, A.D. 1636: $ܘܟܐܢ ܡ̇ܘܠܕ ܐܠܒܢܬ ܐܓܐܬܐ ܦܝ ܣܢܗ̈ ܐܠܦ ܘܣܬܡܐܝܗ ܘܣܬܗ ܘܬܠܐܬܝܢ ܡܣܝܚܝܗ ܦܝ ܫܗܪ ܚܙܝܪܢ ܦܝ ܬܣܥܗ ܘܥܫܪܝܢ ܝܘܡ .—On fol. 1 a are two notes, in #Karshuni, the first of which was written by $ܝܘܣܦ ܐܒܢ ܐܠܡܛܪܐܢ ܒܛܪܘܣ and dated A.D. 1605;

and the second by $ܪܙܩ ܐܠܠܗ ܒܐܣܡ ܟܘܪܝ ܐܒܢ ܟܘܪܝ ܝܘܣܦ ܡܢ ܩܪܝܗ̈ ܒܐܢ ܡܢ ܒܝܬ ܐܠܟܪܝܛܗ, and dated A. D. 1624.

LXIV. Add. 7203. The date has been altered, the words $ܟܢܘܢ (sic) $ܥܒܪܘܬܐ ܐܚܪܝ and ̈ $܏ܐܨܨ being written over erasures, and the word $ܘܐܠܦ after $܏ܐܨܨ scored out.— P. 97, col. 1,11. 10 and 25. Read Ascari.

LXV. Arund. Orient. 50. See the Cata­logue of the Arabic MSS. in the British Museum, p. 171, no. MXLI.

LXVI. Add. 10,967. This volume has been rearranged, and comprises: — 1. Two vellum leaves, containing Deuteronomy, ch. v. 24—ch. vi. 21 and ch. ix. 4—27, ac­cording to the #Peshitta version, written in a good hand of the ixtu or xtu cent. Foll. 1, 2. —2. A mutilated paper leaf of the xviUl or xviitu cent., containing Pss, x. 17 — xii. 7, according to the #Peshitta ver­sion. Fol. 3.-3. A similar leaf, containing Pss. xxix. 5—xxxi. 7, according to the #Pe­shitta version. Fol. 4—4. A vellum leaf, containing, on the one side, S. Luke, ch.

xxiv. 39—53, according to the #Peshitta ver­sion ; and on the other, the title of the Gospel of S. John, with an ornament. The writing is of the xth or xith cent. Fol. 5.—5. A mutilated vellum leaf from a Nestorian ma­nuscript of the xith or xiith ccnt., containing Acts, ch. xxv. 23—ch. xxvi. 21, according to the #Peshitta version. Fol. 6.—6. A vellum leaf, of about the xth cent., from a Lectionary, containing Acts, ch. x. 35—13, Colossians, ch. ii. 6—16, and S. Matthew, ch. x. 16—19, according to the Harklensian version. Fol. 7.—7. A paper leaf, from a Nestorian Service-book of the xivtu or xvlh ccnt. On the verso, $ ܕܚܲܕܒܫܲܒ݁ܐ ܩܲܕܡܵܝܵܐ ܕܣܘܼܒ݁ܪܐ. Fol. 8.—8. Two paper leaves from a Nestorian Service-book of the xvth cent., containing $ܕܥܪܘܒܬܐ ܏ܓ ܕܣܘܒܪܐ ܕܚ܏ܕܒܫ ܏ܕ ܕܣܘܒܪܐ., and part of the $ܛܟܣܐ ܕܝܠܕܗ ܕܡܪܢ. Foll. 9, 10.—9. Three paper leaves from a Nestorian manuscript of about the xvtb cent., containing hymns. Foll. 11—13.—10. A leaf from a Nestorian manuscript of the xvth or xviUl cent., con­taining hymns. Fol. 11.—11. Part of a paper leaf, from a Nestorian manuscript of the xivtu or xvth cent., containing hymns, $ܩ̈ܠܐ ܕܫܗܪܐ ܕܥܢܝ̈ܕܐ. Fol. 15.—12. Two vellum leaves, written in double columns, in a good #Estrangela of the ixth cent., contain­ing a portion of the works of Gregory Nazi- anzen (sco Add. 11,518, foll. 29 b—~31 b). Foll. 16, 17.—13. A letter of $ܡܬܝ ܐܒܢ ܗܕܐܝܗ to the bishop Abdal-'AzIz of Mosul, in Karshuni. Fol. 18.

CODICES CARSIIUNICI.

I. Add. 7201. P. 99, col. 2, 1. 30. Before $ܐܝܓܢܐܛܝܘܣ add $ܡܪܝ. L. 32. Before $ܐܠܪܣܘܠܝ add $ܐܠܐܢܛܐܟܝ. L. 31. Delete $ܐܠܐܢܛܐܟܝ. L. 35. After $ܫܥܒ ܐܠܠܗ. insert $ܘܐܒܝܢܐ ܡܪܝ ܩܘܪܝܠܘܣ ܜܐܒܛ ܐܠܡܫܪܩ ܐܝ ܐܒܝܢܐ ܐܠܡܟܪܡ ܐܣܩܦ ܥܒܕ ܐܠܥܙܝܙ.

II. Arund. Orient. 7. P. 100, col. 2,1.34. The manuscript has $ܪܐܣܐܠܗ̈. L. 42. The

manuscript has $ܘܐܠܐܠܗ. L. 55. Read $ܣܢܝܢ and $ܦܠܝܒܣ.—P. 101, col. 1, 1. 1. Read $ܘܝܕܥܘܐ ܠܢܐܩܠܗ.—Fol. 209 is a leaf from a juridical treatise.

III. Add. 7205. It is of the xvith or xviith cent. P. 101, col. 2, 1. 6. Read $ܐܠܐܢܓܝܠ. L. 17. The manuscript has $ܐܫܬܪܗ. L. 18. After $ܐܒܘܢܐ add $ܩܣ. L. 19. After $ܐܠܡܘܨܠܝ several words have been smeared over with ink, so as to render them illegible.

IV. Add. 7206. P. 102, col. 2, 1. 1.

Read $ܡܐܡܐܪ. L. 7. Read $ܠܡܐ ܐܩܬܪܒ. L. 13. Read $ܬܘܪܓܡܐ L. 34. Read $ܦܨܠܘܐ. .—P. 103, col. 2, 1. 41. Read %.—P. 105, no. f. This is a riddle. In 1. 27 read $ܟܕ ܗ̣ܝ ܡܝ̣ܬܬܐ.

V. Add. 8998. The writing is Nestorian. P. 106, col. 2, 1. 5. . $ܡܕܐܪܝܫ is an Arabic plural of the Syriac word $ܡܕܪܫܐ.

VI. Add. 7207. P. 107, col. 2, 1. 10. Read on $ܐܠܐܪܬܕܟܣܝܗ. L. 13. Read ܘܫܪܝܥܗ̈(sic).—P. 108, col. 1,1. 28. Read $ܟܠܡܗ̈ ܐܠܠܗ ܐܠܐܙܠܝܗ. Last line. Read $ܬܚܦܛܢܐ. Col. 2,1.10. Read $ܒܩܪܛܢܓܗ (sic).

L. 12. Read " Gangrensis." The manu­script has, however, really $ܒܥܢܓܪܐ .

VII. Add. 7208. P. 109, col. 2, 1. 27. Read $ܢܣܬ݀ܓܝ̣ܬ݂ (%). LI. 33 and 11. $ܦܐܪܣ ܐܠܥܪܐܩܝܢ= % , "the

(most famous) knight of both #'Iraks (al- 'Arabi and #al-'Ajami)."

VIII. Add. 7209. P. 110, col. 2, 1. 12. Read $ܐ̇ܜܛܗܕ݁ܐ, i. e. % (incorrectly for %).—L. 50. Read $ܐܕܘܪܦܐܪܘܙܓܪܕ. —P. Ill, Col. 1, no. 16. $ܡܢܐܓܐܗ̈ (%) means "conversation, dialogue." Col. 2, 11. 9, 10. Read $ܗܝ and $ܘܨܐܝܐܗ L. 13. After $ܐܝܐܡ add $ܐܠܐܒ.

X. Sloane 3031. P. 112, col. 1, 1. 23. For $ܘܐܠܐܩܝܐܠ read $ܘܐܠܐܟ݁ܚܐܠ

APPENDIX B.

The Mandaitic Manuscripts in the British Museum.

I.

Paper, about 12 ½ in. by 8 ¼ consisting of 315 leaves, namely, the first or right-hand half (%), foll. 1—234, and the second or left-hand half (%), which is written in­versely, foll. 235—315 (or, with separate pagination, foll. 1—81). A leaf is wanting at the commencement of the second half. The writing is neat and regular. This volume, which is dated A.II. 1118, A.D. 1735—6, contains—

The Sidra Rabba (%) or Ginza (%), the principal religious work of the Mandaites,tt which has been edited by Nor- berg, under the title of " Codex Nasarams,

---------------------

8 On the language, literature and religion of the Mandaites see, in particular, Petermann's " Reisen im Orient" (Leipzig, 18(50—01), Bd. ii., pp. 81 and 447; Herzog's " llcal-Eucycloprcdie fur protestan- tiselie Tlieologie und Kirehe," Ed. ix., p. 318, art. Mendaer; Euting in the " Zeitschrift der Deutschen Morgenlandischen Gcsellscliaft," Bd. xix., p. 120; Noeldeke, "Ueber die Mundart der Mandaer" (Got­tingen, 1862); and an article by Noeldeke in the " Gottinger gelelirte Anzeigen" for 1869, St. 13, p. 481.

Liber Adami appellatus," and more recently by Professor Petermann of Berlin (Leipzig, 1867).

The first half commences thus, fol. 1 a: %

--------

Where the manuscripts exhibit the form %, we represent it by %; but where they have % , we use %(%). It is not always easy to decide which form is intended by the scribes.

%

The second half commences with the words % (see Petermann's edition, p. 2, 1. 22).

At the end of each half is the following note, stating that the manuscript was written, A. II. 1148, A.D. 1735-6, by #Yahya Bihram bar Adam bar Yahya Adam, for Hadath bar Kasim bar Hadath. "We give it as it stands at the end of the first half, fol. 231 a, with the various readings from the second half.

%

[Add. 23,600.]

II.

Paper, about 12 ½ in. by 9, consisting of 277 leaves, namely, the first or right-hand half, foll. 1—200, and the second or left- hand half, foll. 201—277 (or, with separate pagination, foll. 1—77). Several leaves at the beginning and end are much stained and torn, and two arc wanting after fol. 200. The writing is good and regular, of the xviiith cent. This volume contains—

The #Sidra Rabba or Ginza.

The first half commences thus, fol. 2 a

% It ends, on fol. 200 b, with the words % (Petermann's edit., p. 391,1. 1).

The second half commences thus, fol. 2 a: %

[interlined %] %

It ends, on fol. 77 b, with the following imperfect note, stating that the manuscript was written by Bihram Sam bar #Yahya Yuhanna bar Adam Zilirun for Yasmin path (i. e., daughter of) Simath. %

[Add. 23,599.]

III.

Paper, about 12 ½ in. by 8 5/8 , consisting of 266 leaves, namely, the first or rigbt-liand half, foll. 1—197, and the second or left-hand half, foll. 198—266 (or, with separate pagi­nation, foll. 1—69). The writing is clear, but inelegant. This volume, which is dated A.H. 1240—1, A.D. 1825—6, contains—

The Sidra Rabba or Ginza.

The first half commences thus, fol. 1 a : %

At the end, fol. 196 b, is the following note, stating that it was written, A.II. 1211, A.D.

1825—6, by Adam Yuhanna bar Sam bar Bihram for Colonel Taylor, the British Resi­dent at Bagdad (%). %

The second half commences on fol. 2 a, thus:— %

At the end, fol. 69 a, is a note similar to that quoted above, hut giving the date A.H. 1240. %

The leaf which is prefixed to the second half, seems to have belonged to a copy of the #Kolasta. It contains, on the recto, a series of names of persons; and on the verso, the names of the planets and of the signs of the zodiaca (with an interlineal translation by Colonel Taylor), and the con­cluding note, which is dated A.H. 1002, A.D. 1593-4, though the leaf is in reality not older than the rest of the volume.

%

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Jupiter | Mci'cury | Mars Moon | Sun |
| % | % | % | % |
|  |  | Saturn | Venus |
| > |  | % | % |
| Canccr | Gemini | Taurus | Aries |
| % | % | % | % |
| Scorpio | Libra | Yirgo | Leo |
| % | % | % | % |
| Pisces | Aquarius | Capricornus | Sagittar% |
| % | % | % | % |

%

[Add. 23,601.]

IV.

Eighteen paper leaves, most of which are much soiled and mutilated, belonging to different manuscripts of the #Sidra Rabba or Ginza.

1. Foll. 1, 2. Two leaves, 13 in. by 8 ¾ , neatly written, of the xviith or xviiith cent.

Beginning: %

See Petermann's edition, first half, p. 1— p. 5, line 8.

2. Foll. 3, 1. Two leaves, about 12| in. by 8|, inelegantly written, of the xviiith cent. See Petermann's edit., first half, p. 5, 1. 2—p. 8,1. 16.

3. Fol. 5. A leaf, 12£ in. by 8f, neatly written, of the xviii"1 cent. Sec Petermann's edit., first half, p. 391,1. 7—p. 393, 1. 1.

1. Fol. 6. A leaf, 12 in. by 8£, neatly written, of the xviiith ccnt. See Petermann's edit., second half, p. 125,1. 1—p. 127, 1. 3.

5. Foll. 7, 8. Two mutilated leaves, about 12 in. by 7, neatly written, of the xviiith ccnt. (sec no. 8). The contents of fol. 7 are identical with those of Petermann's edit., first half, p. 270,1. 16—p. 271, last line; and those of fol. 8 with p. 281, 1. 18—p. 286,1. 3.

6. Foll. 9,10. Two mutilated leaves, about 12 in. by 8, neatly written, of the xviiith ccnt. See Petermann's edit., first half, p. 318, 1. 3—p. 319, 1. 21, and p. 351, 1. 17—p. 353, 1. 10.

7. Foll. 11, 12. Two mutilated leaves, about 12 J in. by 7|, neatly written, of the xviiith cent. See Petermann's edit., first half, p. 360,1. 11—p. 362,1. 8, and p. 361,1. 7— p. 366,1. 6.

[q]7 R[q]

8. Fol. 13. A mutilated leaf, apparently belonging to no. 5. It contains part of the colophon, showing that the manuscript was written at Shushtar, A.H. 1178, A.D. 1761—5.

9. Fol. 11. A mutilated leaf, inelegantly written, of the xviiith cent. See Petermann's edit., first half, p. 171,1. 8—p. 172, last line.

10. The following fragments perhaps be­long to some other work of a similar cha­racter; at least we have not succeeded in identifying them with portions of the Sidra Babba, as edited by Norberg and Peter- mann.

a. Fol. 15. A mutilated leaf, the half of which has been torn away from top to bot­tom. The writing is good, of the xviiith cent. On one side a section ends with the words : %

b. Fol. 16. A mutilated leaf, neatly writ­ten, of the xviii1'1 cent. On the recto a section begins: %

c. Foll. 17, 18. Two mutilated leaves, neatly written, of the xviiith %. On fol.

17 a a section begins with the words: %; and on fol.

18 b another: %

[Add. 23,602. B, foll. 1—18.]

V.

Paper, about 12 ½ in. by 8 ⅝, consisting of 12 leaves. The writing is good and regular. This volume, which is dated A.H. 1222, A.D. 1807—8, contains— %

The #Kolasta (%, Arabic %), i. e., %, or "Hymns and Discourses regarding Baptism and the Departure (of the soul from the body)." The work has been carefully edited from this and other manuscripts by Dr. J. Euting (Stutt­gart, 1867).

According to the note at the end, fol. 11 a, it was written, in the year above mentioned, at Sliushtar, by Adam #Yuhanna bar Sam bar Bihram, for Mudallal path Anhar.

On fol. 1 a the Mandaitic alphabet is given as follows, the names of the letters being interlined in the handwriting of Colonel Taylor:--

%

[Add. 23,598.]

VI.

Paper, consisting of 75 leaves, some of which are slightly stained and torn. This volume is made up of several manuscripts of the #Kolasta.

1. Foll. 1—47. Forty-seven leaves, about 8¾ in. by 6½, inelegantly written by Sam Bihram# bar Yahya Yuhanna bar Adam Zihrun for Sam Bihram bar Simath, at Shushtar, A.H. 1189, A.D. 1775. See Euting's edition, preface, p. i.

2. Foll. 48—54. Seven leaves, about 8½ in. by 6⅛, not inelegantly written, of the xviiith cent. The manuscript belonged to one Bam bar Mamanya. See Euting, loc. cit.

3. Foll. 55. A leaf, 8¾in. by 6¼, neatly written, of the xviiith cent., from a manu­script which belonged to one Sam bar Ma­manya. See Euting, loc. cit.

4. Foll. 56, 57. Two leaves, about 8 in. by 5⅞, neatly written, of the xviiith cent. They may perhaps have formed part of the same volume as no. 6. See Euting, loc. cit.

5. Fol. 58. A leaf, about 7¼ in. by 5⅞, neatly written, of the xvith or xviith ccnt. See Euting, loc. cit.

6. Foll. 59—75. Seventeen leaves, about 8 in. by 5f⅞, not inelegantly written, of the xviiith cent., from a manuscript which be­longed to one Mehattam Zihrun bar #Dihgana. See Euting, loc. cit.

[Add. 23,602. A, foll. 1—75.]

VII.

Fragments of two paper manuscripts of the #Kolasta; viz.—

1. Two leaves, about 6⅝ in. by 5¼, slightly stained and torn. The writing is inelegant, of the xviiilh cent. Sec Euting's edition, preface, p. i.

2. A mutilated leaf, 7f in. by 6, neatly written, of the xviith or xviiith cent. See Euting, loc. cit.

[Add. 23,602. B, foll. 19—21.]

VIII.

Paper, about 9 in. by 6⅝, consisting of 23 leaves, some of which are slightly soiled and much torn. The writing is very neat and regular, apparently of the xviith cent. This manuscript contains—

Portions of the Sidra di- Yahya, or, more correctly, % (see Euting in the #Zeitschrift der Deutschen Morgenlandischen Gesellschaft, Bd. xix., p. 126).

[Add. 23,602. A, foll. 76—98.]

IX.

Three paper leaves, much mutilated. The writing is good and regular, of the xviiith cent. They contain—

Portions of the Sidra di- Yahya, in part identical with the contents of the preceding number (foll. 85 a—86 b and 89 6—91 b).

[Add. 23,602. A, foll. 99—101.]

X.

A paper leaf, about 12 in. broad, much stained and mutilated. The writing is by two hands, of the xvii"' cent It seems to have been part of a roll, which contained directions for the performance of religious ceremonies, such as that of baptism.

%

[Add. 23,002. B, fol. 22.]

XI

Two paper leaves, about 7 in. by 4, much mutilated (Add. 23,602. B, foll. 23, 24). The writing is small and regular, of the xviith cent. They formed part of a volume

of charms and magical prescriptions, which belonged to one Yahya, bar Havva Simath.

Beginning, fol. 23 a: %

The following are some of the headings, with one short charm as a specimen.

Fol. 23 b: %

Fol. 23 b : % (sic) %

[Add. 23,602. B, Ml. 23, 24]

XII.

A fragment of a paper roll, probably car­ried about the person as an amulet. It seems to bo of the xvilh or xvii"1 cent. In the right-hand column was a figure, now much mutilated, beside which we read the words—

% and farther down— %

The text of the left-hand column is as follows:— %

[Add. 23,002. B, lbl. 25.]

XIII.

Fragments of a paper roll, about 5¾ in. broad, probably carried about the person as an amulet (Add. 23,002. B, foll. 26—28). The writing is neat and regular, of the xvii1'1 cent. Fol. 26 immediately precedes fol. 27, which was apparently followed by fol. 28. It was written for one Yahya Bihram bar Yasmin.

[Add. 23,602. B, foll. 26—28.]